



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](http://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

## Kgogo E Hlaletša Ntshu / Usikhukhukazi Uqiliga Ukhazi

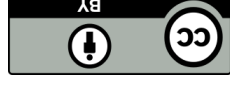
Written by: Nathan Higenyi

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Dikeledi Queen Phokane (nso),

Nokuthula Zondi (zu)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



## Kgogo E Hlaletša Ntshu

## Usikhukhukazi Uqiliga Ukhazi



Nathan Higenyi

Rob Owen

Dikeledi Queen Phokane

Sepedi / Zulu

Level 3



Kgalekgale Kgogo le Ntšhu e be e le bagwera. Ka letšatši le lengwe Lenong o ile a hwetša Kgogo a khuditše ka tlase ga mohlare le mekotla ya go tšwa mabenkeleng. Kgogo o be a eme ka leoto le tee.

...

Kudaladala, uSikhukhukazi noKhozi babengabangani. Ngelinye ilanga, uKhozi wafica uSikhukhukazi ephumule phansi kwesihlahla nezikhwama zakhe. USikhukhukazi wayemi ngomlenze owodwa.



Ntšhu a botšisa kgogo a re, "Naa leoto le lengwe la gago le kae?"

...

Ukhozi wabuza usikhukhukazi, "Uphi omunye umlenze wakhosi?"



Kgogo a botša Ntšhu a re, “Ralebenkele o ripile leoto la ka, a le tšea gomme nna a mpha dijo tše.”

...

USikhukhukazi waphendula wathi, “Umphathisitolo uwunqumile, wase enginika le mpahla esikhundleni sawo.”



Ntšhu o ile a befelwa kudu a kitimiša Kgogo. Efela a palelwa ke go mo swara. Ke ka lebaka leo le lehono re bonago Ntšhu e itefeletša ka go hloriša matswuana a Kgogo. Ge Ntšhu e swara tswuana, e a aja.

...

Wathukuthela uKhozi wagxumela uSikhukhukazi. Zaya kuSikhukhukazi. Yingakho uKhozi ehlala ehubha amachwane kaSikhukhukazi. Uma eke walibamba, uyalidla.



Ntshu a botsisa kgogo ge e ba le yena a ka dira seo gore a hwetse mekotla ya dijo. Ntshu le yena o be a nyaka mokotla wa dijo. Kgogo a dumela.

...

Ukhozi wabuza, "Ngingakwenza nami lokho?" Ukhozi naye wayefuna izimpahla. Usikhukhukazi wavuma.



Ge Ntshu a filha gae, a hwetša kgogo a nale maoto a gagwe a mabedi.

...

Wathi efika ekhaya ukhozi, wafica usikhukhukazi ehamba ngayo yomibili imilenze yakhe. "Mameshane!"



Ntšhu o ile a ya go ralebenkele a mo kgopela go re a ripe leoto la gagwe le tee gore a kgone go hwetša dijo le yena. Ralebenkele a amogela kgopelo yeo.

...

Engazelele lutho umphathisitolo, kwafika uKhozi. "Ngicela unginqume umlenze nami bese unginika izimpahla." Wavuma umphathisitolo.



Ntšhu o ile a tloatlola ka leoto le tee go fihla gae. O be a thabišitšwe ke dilo tšeo ralebenkele a mo filego tšona.

...

Khele, khele, khele kukheleza uKhozi ebheke ekhaya. Wayejabule nokho ngempahla ayeyinikwe umphathisitolo.